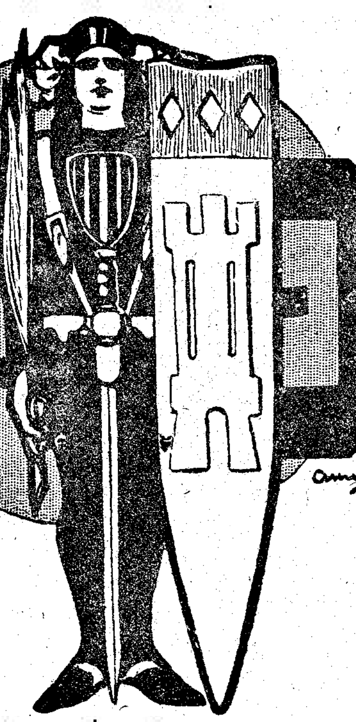
ANY XII * * NUM. 553 Sitges, 12 de Maig de 1912

BALUART D SITGES



Setmanari catalá

Redacció y Administració:
Carrer de Parelladas, 9

PREUS DE SUSCRIPCIÓ
Sitges, un trimetsre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or).

Anuncis, Esquelas, Remitits
y Reclams a preus convencionals

DR. MAGIN FARRAN
Cirujano - DENTISTA
NORTEAMERICANO

BARCELONA: Diputación, 282, entr.º, 2.ª
Horas de visita. - Mañana: de 9 á 12 y media los días laborables y de 10 á 12 los días festivos. Tarde: los martes, jueves y sábados laborablles de 3 á 6.

VILLANUEVA: Rambla Principal, 51
Horas de visita. - Tarde: los lunes, miércoles y viernes laborables de 2 y media á 6 y media.

Al niaj gastoj

Karaj samideanoj, kiuj venos hodiahu viziti nian urbeton: ni salutas vin tutkore!

Estu bonvenintaj al la blanka urbeto tiom amema pri la Esperantista Afero! Sitjes'o estas ja esperantista urbeto. Okaze je lakvina kongreso ghi mentis honorantan viziton de la tutmonda esperantistaro dum kiu festo ghi pruvis sian amon al nia fratiga entreprenon.

Hodiahu ne estos la tutmonda esperantistaro tiu kiu vizitos Sitjes'on, sed vi sambalandanoj, kunbatalantoj, por la venko de la verda stelo. Do, ni salutas che vi ne nur samlandanojn, kiuj pro esti tiaj estas de ni amataj; ne nur simplajn gastojn, kiuj por esti haj meritas honorigon; sed ni salutas che vi, ankahu kaj precipe kuraghajn esperantistojn, tiuj homoj kiuj marshas tra la mondo semante pacon kaj amon.

Estu bonvenintaj karaj samideanoj!

Super ma blanka urbeto estu malfaldita la verdan standardon, simbolo de paco, amo kaj espero! Sub ghi Sitjes'o kantos ghoje fervoran himnon al nia Afero!

LA REDAKCIO

* * *

Parla desitjada

El món estava en la plenitut de ses energíes y'l home sentía una necessitat nova: sentía la mancansa d'una parla internacional pera comunicarse rápidament ab els demés homens de la terra. L' home havía deixat já 'ls prejudicis qu' en altre temps el tenien aferrat y sentía bátrer son cor al mágich impuls d' un amor gran. Les activitats humanes no conexíen més límits que 'ls contorns de l' esfera terrestre. Ab bréus instants el telefon o el telegraf transportava ordres y noves a totes les parts del món, donant a coneixer maravellosos ensaijos y descobriments dels pensaments que coratjosos trevallaven pera assolir les ignorades coses que Natura poseía en sos elements, y sedent el comers d'aixamplis, invadía ciutats y pobles ab sos intercambis contiunats.

Havíen fugit les costums dels temps enmurallats, havíen desaparescut els odis dels pobles per medi de la comunicació, del íntim coneixement, del tracte continuat; sols mancava fós realitat el seu desitg de posseir una parla mundial comú y fácila per tots al ensemps que útila pels diversos quefers humans.

Les temptatives havíen fracassat fins aleshores malgrat els esforsos fets per posseirla; empro per fi nasqué la parla banfactora, la parla desitjada, envolta per l' auriola de la grandesa nadiva, ja que nexía robusta y ferma; era una obra senzilla en la expressió, modesta d' exterior, pro son fons era elevat, la seva ánima era excelsa com excels és el perfum, esencia de les flors; venía al món complerta perque era obra de la meditació, del estudi, del profón coneixement de les llengues més grans, era la parla de les parles, ja qu' havía prés de totes les seves aventatjes, haventne refussat els seus defectes; venía al món en un estat de perfecció que deixava entreveurer l' acullida entussiástica ab que devía rébrerla l' humanitat tota. Aixís succeí: l'humanitat sabé compendrer l' ofrena inmortal que li feya l' erudit Dr. Zamenhof al darli l' Esperanto, l' obra acabada de son ingeni, l' obra a quina havía sacrificat sa joventut y son coneixement, l' obra afanyosa de son estudi. No era, com altres havíen estat, una teoría bellament plantejada que moriría al contacte ab la realitat, nó, perque venía impregnada ja d' una tal realitat, propia, que no podía fracassar. L' éxit mes afalagador coroná l'empresa. L' Esperanto assentá son domini, recorrent els pobles de la terra, cordialment rebut per tot arreu, com germen d' unió entre els pobles, com llassada d' amor entre els homens, com auxiliar de l' humanitat en les seves relacions internacionals. D' aquell día comptaren els pobles ab un element nou y modern, poderosíssim per espargir la cultura nacional per les demés nacions, sens necessitat de recorrer als diversos llenguatjes qu' usessin, sinó a la sola y única parla que reunía en sí més fácila adaptació, més senzilla comprensió y més possible perfecció llengüística.

La parla que havía merescut les crítiques més entussiasticas dels homens sabis de la época merexedora era de la crexensa rápida y grandiosa que'n pochs anys ha fet, tenint set d' honor en totes les ciutats cultes del mon y convensuts y nombrosos adéptes per tot arreu.

El sentiment atuhilat renaxía altra volta en el cor humá enérgich, entussiástich y encoratjat al contacte ab ideal tan gran com l' Esperanto, com reneix, perduda al bes de la primavera, en Natura, la joya y la bellesa.

A la brotada del sentiment correspón la grandesa de l' idea, com a la florida de la terra correspón l' esplendor del temps.

J. CLERCH DAUNIS

* * *

Tómbola pera l'Hospital nou

Entre 'ls donatíus últimament rebuts per la Junta Organisadora, hi figuren els que s' esmenten a continuació:

De D.ª Emerenciana Soler de Martí:—Un vano de marfil, blanch; dues torretes, una bombonera; tres violeters; un cendrer; un tinter; un plat d' adorno, y un vas de cristall pintat.

De D.ª Esther Zavetti de Vía:—Un artístich rellotje de bronze, de peu; una ombrela de seda; varis *bibelots*, llibres; fotografíes y litografíes.

De D.ª Elvira Carbonell:—Sis metres de roba pera labors; dues *nubes* de llana, blanques, y tres *bibelots*.

De D.ª Dolors Puig:—Dos colls frivolité, blanchs; y dos passadors pera sombrero.

De D.ª Mercé Deás de Jaumendréu:—Un elegant gerro de porcellana.

De la senyoreta Pepita Martínez:—Una escayenta figura de *barro*.

De D. Joseph Cordero:—Dos florers de cristall; dues torretes de majólica, am peu; una bombonera y una sucrera, de cristall, de color.

De la senyoreta Ursula Ayuso:—Set capses de *polvos*, pera tocador; tres frascos d' aigua de Colonia y tres de rom quina; dos violeters; una piqueta pera aigua beneita, y un *bibelot*.

De D.ª Francisca Soulére de Rusiñol:—Un hermosíssim bebé autómata.

De D. Francisco Mallafré:—Una máquina pera sumar.

De D. J. M:—Un bonich gerro de majólica.

De D.ª Concepció Ferrer de Camps:—Un preciós bebé.

De D. A. B.:—Un magnífich bebé.

La Junta prega a les persones que desitjin fer donatíus que 's serveixin entregarlos lo més aviat possible, pera la més encertada organisació de la *Tómbola*.

* * *

Desde Santiago de Cuba

El dissapte de Gloria tingué lloch en aquesta ciutat un de aqueixos grans aconteixements que deixen imperdurable recort en el cor dels qui 'ls gaudeixen y en la historia dels pobles hont es desenrotllen.

L' Orfeó Catalunya, entitat artística y patriótica fundada an aquí rescentment, al últim portá a felís terme la instauració de la típica costúm establerta en la nostra terra y coneguda per «Les caramelles», a quin efecte.'l Sr. Oristrell y nostre apreciat amich y compatrici En Salvador Olivella Carreras havíen escrit lletra apropiada, a la que hi posá escayenta música'l Mtre. Magí Carbonell Rigual, també compatrici nostre.

L' entussiasme que la festa despertá fou gran en tot el poble y particularment entre la inmensa majoría de catalans, an els qui alló els semblava un sonmi; donchs molts d' ells desde molt petits no n' havíen sentit de canturies de aqueixa mena.

Eren les nou de la vetlla quan 42 cantayres, lluint tots la clàssica barretina vermella y precedits de una banda composta dels millors musichs de la Guardia Rural, es dirigiren en correcta formació cap a casa el Sr. Arcalde, 'l Dr. Grillo.

Una acullida tan franca y cordial dispensada per part del poble, may se havía vist en aquesta ciutat: el carrer d' Estrada Palma estava plé de gom a gom... A la fi es pogué fer rotllo; y, guiats per la batuta del Director, va saludarse a la primera autoritat y al poble ab l' «Himne a Cuba», arreglat a veus pe'l esmentat Director En Magí Carbonell, siguent escoltat per tothóm ab relligiós silenci y ab el cap descobert.

Seguidament es cantaren les Caramelles, y al sentirse les notes del ayrós vals y les de la melosa americana, l' entussiasme del públich es desbordá, tributantse al Orfeó una atronadora salva de aplaudiments que durá llarga estona.

La Companyía de Tranvíes en posá dos a la nostra disposició; y després de havernos pogut fer pas ens dirigirem a Vista-Alegre a saludar a les demés autoritats, retornant després a la ciutat pera obsequiar ab cantades als socis protectors.

Fins a ben entrada la matinada la gernació que ens acompanyá fou grandiosa, no volguent perdre ningú dels que 'ns seguíen ni un sol mot de les cansons entonades.

Eren les sis del matí, quan l' Orfeó cantava les Caramelles a l' última casa y, atés lo molt avensada de l' hora, 's retirá al «Grop», rebent pel camí contínues manifestacións de simpatía.

Els senyors Antunez y Gispert cediren els terrenos que tenen a «Villa Marimon», y a la tarda s' hi feu l' Aplech de la Mona.

La sala destinada a ball estava tota guarnida ab fullatge y ab banderes catalanes y cubanes, les quals també onejaven en els punts més alts dels voltants.

Allí la concorrencia 's desbordava. Una bona orquesta executá danсons tota la tarda y s' obsequiá diferentes vegades a la concorrencia ab *mones*, dolços, moscatell, cervesa, etc.

Eren les set del vespre y el lloch resultava petit y la animació que hi regnava era grandiosa, quan ens dirigirem a la ciutat: els tramvíes anaven plens sense cábrehi ningú, y com a les dotse encar s' haguera hagut d' esperar 's decidí anarhi a peu; fent així l' efecte, per la gran gentada que seguía, que veníem de l' Era o de la Trinitat, de Sitges.

Victoria complerta pot anotarse l'Orfeó, y ab el nostres amichs Olivella y Carbonell, puig les seves composícións haurán sigut les que han ressonat per Cuba lliure en aytal diada y han despertat a molts catalans del ensopiment en que es trobaven.

* * *

El día 16 del corrent, a les cinch del matí, un gran incendi declarat en el carrer de Marina, ahont tot son cases de comers, posá en moviment a tota la població.

El foch comensá en el magatzem de queviures dels Srs. «V. Serrano y Companyía», cremantse totalment, y presentant un imposador aspecte, puig al costat hi ha el dipósit del acreditat rom Bacardí, que feya témer una explossió, la que els bombers secundats per lo comers pogueren evitar.

Ademés del Sr. Bacardí també sofriren perjudicis d' importancia les cases dels Srs. «Monteavaro y Companyía», «Pau Badell» y dipósit de roba de «Camps Hnos.»; y mercés a la promptitut ab que hiacudiren els bombers no tingué temps d' agafar més peu.

Les perdues han sigut bastant importants, puig a pesar de que els Srs. «V. Serrano y Companyía» estaven asegurats en 60000 dollars, els ocasiona ademés 70000 més de perdues, puig díes abans havíen entrat fortes partides de sucre y café; estimant el Sr. Bacardí les seves perdues en 15,000 dollars.

Ademés vist el comportament dels bombers que evitaren un verdader día de dol, el Sr. Bacardí ha fet entrega al Cos dels Bombers de 1000 dollars, per lo que mereixen aquet senyor y els bombers les felicitacions de tot lo poble.

El día 21 s' efectua l' enterro del Representant a la Cámara per aquesta provincia, y Comandant del Exércit cubá, En Marian Corona Ferrer, quí desde molt jove, al costat dels Generals Maceo y Céspedes, fundá als camps de batalla el periódich «El Cubano Libre» del que fins avuy havía sigut director. Ab ell perd el partit Conservador, de ses fileres un de sos més importants soldats, al ensemps que Cuba un de sos més grans patriotes.

L' enterro fou una verdadera manifestació de dol, acudinthi molta gent de totes les parts de la República, haventhi representacions de tot l' element oficial y de saber de Cuba.

La comitiva formava del modo seguent: Piquet de policía montada, banda de la Guardia Rural, carros de bombers ab corones, armó de artillería ab el cadavre, familiars, element oficial, societats polítiques, represantants y poble, cornetes dels bombers, banda municipal, escuadrons de la Guardia Rural y piquet de policía; pronunciant al cementiri l' elocuent abogat y orador. A. Bravo Correoso, un sentit discurs.

Avuy embarca cap a Europa l' acreditat comerciant de aquesta plassa y distingit home públich D. Emili Bacardí, duenyo de la fábrica qu' elabora el famós rom d' aquell nom. El Sr. Bacardí visitará Sitges, hont compta ab varis familiars y amichs.

Demá, també, prenen passatge pera Sitges els nostres amichs Rvnt. Daniel Ferret Cros, Pvre., y D. Pere Nicolau. A tots ells felís viatge.

PIMSÁ

Santiago de Cuba, 25 d' Abril de 1912.

Manifestació artística

La exposició de labors femenines, clausurada el dimars de la setmana passada en el Colegi de la Inmaculada Concepció del Carrer de les Parellades, certament ha constituit una bella manifestació artística reveladora del alt grau d' ilustració que posseeixen les Rdes. mares a quí está confiada la direcció d' aquell centre d'ensenyansa y qu'elles saben inculcar perfectament a les alumnes que assisteixen a les seves classes.

Fóra tasca molt llarga y necessitaríem un espay del que no podem disposar, si intentessim descriurer minuciosament y elogiar com se mereixen tots els trevalls presentats en la exposició indicada.

D' ells sols direm, donchs, en resúm, que n' hi havía que pe 'ls seus mérits y execució esmerada poden calificarse de verdaderes joyes de confecció; abstenintnos de donar els nom y apellidos de les seves respectives autores per por d' incorrer en involuntaris omissions, sempre lamentables, com també de fer la més petita comparació entre uns y altres, tasca que sempre esdevé enutjosa.

Rébin, ab motiu d' aquesta alta manifestació de cultura que'ns han proporcionat, professores y alunmes, la nostra més coral felicitació.

Congrés d' Ateneus

A Vilanova

Dissapte día 25.—A les sis de la tarde: Sessió preparatoria; Constitució de la mesa presidencial del Congrés y elecció de President.

A les nou y mitja del vespre: Sessió inaugural; Memoria del Secretari general del Congrés; Discurs de obertura.

A les onze: Inauguració de la manifestació artística vilanovina; Recepció d' Autoritats, delegats y persones invitades, a l' Ateneu.

Diumenge, día 26.—A les vuit y mitja del matí: Reunió de Comissions.

A les dotze: Visita a l' Escola Industrial.

A les tres de la tarde: Conferencia a la Biblioteca Museu-Balaguer.

A les quatre: Festival d' Educació Física.

A les set: Conferencies ab projeccions; Publicació del fallo del Concurs de portades.

Dilluns, día 27.—A les vuit y mitja del matí: Reunió de Comissions.

A les dotze: Visita a la Biblioteca-Museu-Balaguer; Conferencia en el mateix local.

A les dugues de la tarde: Banquet Oficial.

A les quatre: Sessió de Conclusions.

A les cinch: Sessió de Clausura; Discurs de Clausura.

Els Congresistes y el públich en general podrán visitar durant els díes del Congrés: L' Exposició de artistes vilanovins instalada a l' Ateneu; L' Escola Industrial, ahont hi estarán exposats els treballs dels alumnes; La Biblioteca-Museu-Balaguer, ahont hi esterán exposats els projectes presentats pera el Concurs de portades.

Les Societats artístiques y recreatives de la localitat y els Teatres públichs organisarán pera el día 26 a la nit espectacles en honor dels Congresistes.

Oportunament se farán públichs els noms dels Senyors Cogressistes que pendrán part en les sessions d' obertura y de clausura y en les conferencies anunciades.

Divisió del Congrés en Comissions: Pedagogía; Educació física; Biblioteques y vulgarisació; Ciencies físiques, químiques y naturals; Estudis polítichs, económichs y socials; Estudis mercantils; Cultura agrícola; Cultura técnica y art industrial; Vida artística; Excursionisme.

Inscripció de Congressistes: Deu ferse en fulla impresa que falicitará l' Ateneu o les Delegacions locals al efecte nomenades. La quota senzilla d'una pesseta dona dret assistir y pendre part en tots els actes del Congrés; la quota de tres pessetes dona dret ademés al volum de conclusions, y la quota de cinch ó més pessetes al títol de Congressista protector. Les Associacions adherides deurán inscriurers en concepte de protectors.

Breviari

Les laborioses damiseles de la Tómbola

Nostres ressenyes han fet ja abundosos y galantment elogis meritíssims de determinades noyes a l' habilitat de quines mans creades pera la caricia y el trevall se deuen elegants presents dispostos a enjoyar l' acte sublim de filantropisme que la vila dels vinyerars sucosos y dels tarongers en flor celebrará a fi de endolsir l'amarga existencia dels desheretats de la salut y de la fortuna; mes siguim avuy permés a mi parlar de sa colectivitat al albir de una llengua estricta y mesurada, plena de substancia y confort.

Vetaquí que aquestes distingides y perfectes feminitats, hermoses de rostre y d' ánima han esdevingut de moment quotidianes trevalladores, gentils obreretes qui sense fitar recompenses escampen arreu l' ubriagós perfúm de la constancia més meritoria quant més humil y abscondida se practica: axís el retret frare de cara lívida cultivant l' hort hont hi té plantades minces faixetes de verdura confosa en la bardissa, vetaquí que els cosos propensos de descans s' han imposat una petita penosa tasca.

Y és que en ella se sent un goig inmens y inefable. Veyeu: potser que d'una tela enginyosament brodada s' en treurá una respectable cantitat; ab aquesta s' obtindrá el limitiu guaridor d' un home infirme, se salvará una vida, y tots savém bé prou lo qu' és la vida. Cabalístiques placideses d' una pensa aturdida sota un sostre blanch y seré com el nostre cel, somnis blaus y voluptuosos en una cambra distreta y espayosa, afectes entranyables sortits de cors restaurats, noves palpitacións, calma, amor, alegría: tot això será el fruit de les destres minyones nostres.

Per això, per aquest resultat valuós y estimable convé acullir ses produccions animbades de gracia y art, convé admirar sos brodats, fistóns y puntes delicades; tenim dever d' alentarles en el seu comés, ara sobretot que les tardes delicioses conviden a sortir a veure la posta del nostre sol dimanant foch y ambre y a romandre estátichs.

Sigui donchs per elles aquest Breviari lo que el padrís del mitg de la carretera y el got d' aigua gemada ho és pel caminant, qui un cop descansat emprén novament la ruta conduscenta envers la terra de promissió, que en aquí será de sonanta victoria.

HELIUS

Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 9

De segona convocatoria, va presidirla el Sr. Arcalde, assistinthi els concejals Srs. Queròl, Parera, Selva, Juliá y Mitjans.

Llegida l' acta de l' anterior, fou aprovada previa una esmena reveladora de la tossudería d' En Julia.

Acte seguit es doná lectura al Real Decret concedint indult als profuchs y desertors de l' Exércit,—publicat per nosaltres díes enrera; acordantse divulgar la seva part més esencial per medi d' edicte pera millor coneixement de les persones interessades.

En Mitjans insisteix, apropósit de aquest indult, en que consti que si 'l seu quefe Canalejas se ha decidit a concedirlo és gracies als requeriments que a tal efecte éll li ha fet, o poch menos.

Se aproven algunes modificacions introduídes en el dictamen de la Comissió de Obres y Ornat respecte al aprofitament de l' aygua de la fábrica «Bartés germans y C.ª» pera el regat de arbres y passeigs, y se acorda portar a cap les obres en el meteix proposades.

Se aprova un compte de 508 ptes., de la Casa Butsems y Fradera, per mosaich destinat al nou Hospital.

Se aprova la relació presentada per l' Administrador de Consums, de les especies subgectes a aquell impost y drets corresponents, y arbitri de Matansa, entrades durant el passat mes d' Abril.

Se aprova també 'l del saldo per l' impost de Utilitats corresponent al quart trimestre del any passat.

En vista de una comunicació del Sr. Arquitecte del nou Hospital acceptant com a conformes les obres dels cossos central y lateral E. de dit edifici, se acorda fer la recepció de les mateixes y retornar al seu contractista la quantitat que té en dipósit.

Es pren algún altre acort de relativa importancia y se aixeca la sessió al cap de una hora de comensada.

A l' ombra del taronger

El suau ventitjol, prometedor de les tebiors estiuenques, convida a romandre sota el florit taronger.

Ajassat sobre la blanca catifa, producte de la desfloració de la blanca flor, fá pensar en les noces eternes qu'embaumades per la fragancia de la tarongina que ubriaga els sentits, fa entreveure a la dolsa Natura que ab ses esquisideses enrialla el viure.

Dona goig contemplar a les contorsades branques, terses de pell, com camatge jove, mostrar soperbes son fruytar constant. Les oloroses poncelles que s' obren a la vida embaumen ab son flayre, altres que's maduren y cauen pera donar pas al fruyt novell, y les roiges taronges que'ls vents no han pogut batre, rejovenintse contemplant les castes poncelles missatgeres de moments de joya, fan pensar en tota una vida de emocions diverses, mostrades per un arbre en el Maig florit.

Y mentres les poncelles, perfumant y desflorantse, es van ubriagant en les ilusions d' una vida que comensa, el roig fruyt, que ja ha passat per les ardencies d' una estiuada y per les frescors de l' ivern, entre 'l vert fullatge 's mostra soperb d' hermosura, esperant que uns ulls el trihin y que la má amiga l' amanyagui ab caricies pera destilar el sucós licor que dins sa pell tanca.

NETHÚ

NOVAS

Els excursionistes de la «Espero Kataluna», en número de uns setanta, arribarán cap a les deu de aquest matí, a bordo del vapor «Montseny».

*

En la Iglesia de la Inmaculada Concepció de Vilanova y Geltrú, se celebrá ab gran solemnitat la boda del Quefe d' aquesta Estació telegráfica, don Fernando Olaya Muñoz, ab la distingida senyoreta portarriquenya D.ª Lucila Molins Camps.

La ceremonia religiosa fou presenciada per una gran concurrencia molt distingida, a la qual s' obsequiá després ab un suculent banquet en el Restaurant de la Estació.

Rebin els rescent casats nostra enhorabona y disfrutin de una lluna de mel eterna.

*

Ahir al matí va arribar, procedent de Santiago de Cuba, nostre apreciable amich y compatrici D. Pere Nicolau Vilanova, gerent de la important casa comercial qu' en aquella plassa gira baix la firma de «Montané y C.ª».

Sigui benvingut y que li resulti forsa agradable la seva estada entre nosaltres.

*

De segona convocatoria, baix la presidencia de D. Miguel Parcerisas Cálix y ab asistencia dels vocals D. Joseph Soler Soler, D. Pere Farrán Cortés, D. Joan Magrans y D. Joseph Urgell, es reuní el passat diumenge la Junta Municipal del Cens pera resoldre sobre les instancies presentades d' exclusions, inclusions y rectificacions de les llistes electorals que han estat exposades al públich durant vint dies conforme determina la lley, haventse prés tots els acorts per unanimitat.

*

En el trasatlántich «Antonio Lopez», surtit del port de Barcelona el prop passat divendres, embarcaren cap a «Puerto Rico» els benvolguts compatricis don Enrich Mitjans Juliá, sa senyora esposa D.ª Milagros Juliá Amell y la simpática jovincela María Andreu y Mitjans.

Felís viatge.

*

Ab la mateixa solemnitat d' altres anys varen celebrar, el dijous, día 9, la primera Comunió, els alumnes del Colegi del Sagrat Cor Joan Carbonell y Carbonell, Blay Fontanals y Carbonell, Antón Salduendo y Selva y Joan Selva Marcé.

La missa la va dir l' Ilustre Sr. Rector d' aquesta Parroquia, Rvnt. monsenyor Bricullé; y durant la mateixa 'l Chor del Colegi, dirigit pel mestre Antón Catalá, va executar els seguents cants: «Jesús als Cristians», d'En Lluís Millet; «Adoremus» de Mozart; «Dios de Paz y de Amor», de I. Arnoud; «Jesús habita en mi», de Ch. Gounod; y «Despedida», de E. Catalá.

El temple, adornat ab profusió de flors, contribuía a la solemnitat del acte, com també donava idea del bon gust dels que a arreglarlo s' oferiren.

Emviem als quatre noys, lo mateix que als seus pares, la més nostra coral enhorabona.

*

Després de breu y crudel enfermetat, el dimars passat vá morir en el poblet de Vallcarca, a l'edat de 22 anys, l' operari de la casa Butsems y Fradera el jove D. Anastasi Cabanes y Ballester, natural de Benicarló.

El difunt Cabanes era molt apreciat de tots els companys de trevall per les bones cualitats que possehía. Be prou que vá demostrarse en el acte del enterro, 'l cual vá tenir lloch el dimecres al matí, y an quina trista cerimonia, varan assistirhi la brigada de obrers de la casa a quina secció el difunt habia pertenescut, y altres seccions de diferents trevalls; també hi havía 'l nostre amich D. Joseph Peris Aparici, encarregat general de dites obres, y una bona representació de la casa Butsems.

Del cotxe fúnebre que conduía el cadavre hi havía a la capselera de la caixa un grós y artístich pensament de metall ab una inscripció que deya «Brigada de Obrers al company Anastasi Cabanes», á més penjava una gran corona de flors naturals ab una llassada ahont se hi llegía «El jovent de Vallcarca». Al despedir el dol al peu de la Iglesia parroquial el rector de Campdessens, mossén Lluís Duràn, volguentse associarse també en el sentiment de companyerisme oferirse a dir el día de quinzena una missa en sufragi de l' ánima del difunt pera que puguin assistirhi tots els obrers de Vallcarca.

En el cementiri també el Sr. Peris vá dirigir la paraula an els treballadors dientloshi que prenguessin exemple de les virtuts del company difunt que si be és veritat qu' ab la mort del amich Cabanes hi perdía per sempre un bon noy, es també en el día de demá 's pogués dir lo mateix de tots ells. Aquestes sentides paraules conmogueren de debó a la nombrosa concurrencia que vá acompanyar el cadavre fins sa darrera estada.

Rebin els atribulats pares y demés familia el nostre més sentit pésam per tan irreparnble perdua.

*

Ahir al matí en nostre Iglesia parroquial contragueren matrimoni els apreciats joves D. Joseph Soler Soler y D.ª Josefa Mestres Colomer, als quals, al envialshi nostra enhorabona, els desitjem tota mena de felicitats y ventures.

*

En contestació al telegrama que díes passats enviarem al Orfeó Catalá, hem rebut les següents ratlles:

«Aquest Orfeó rebé ab suma complascencia les paraules de felicitació que li foren dirigides per aqueix periodich ab motiu del satisfactori resultat dels concerts donats a Madrit y Saragossa. Sía tot a major gloria del art catalá y de la patria catalana y rebi aqueixa digna direcció el testimoni de nostre més viu agrahiment.

Deu el guarde molts anys.—Barcelona, 26 d' Abril de 1912.»

*

Dilluns passat, aprop la Estació de Vallcarca sofrí una cayguda el revisor del tren n.º 18'5, D. Antoni de Caso, de 27 anys d' edat y domiciliat a Barcelona, haventse produit lessions de pronóstich reservat ab contussions del bras esquerra.

*

En sustitució del Sr. de Castro, destinat a Barcelona, ha sigut nomenat Inspector de vigilancia d' aquí D. Ramón Ulzurrun Asanza.

*

GRAN REVOLUCIO en el CALSAT. La portará la sola ROYAL patentada, impermeable e irrompible: Fabricat per BARTES GERMÁ Y COMP.ª

Desde avuy ningú deu comprar altre calsat que el ROYAL, puig té quatre vegades més duració que la sola corrent. Es contra la humitat, contra tota classe de duricies y molt més suau al caminar.

Dipositari únich y exclusiu: FRANCISCO BARTES, carrer de Jesús, núm. 2.

EDICTO

D. Pedro Carbonell Mestre, Alcalde Constitucional de esta villa;

Hago saber: que en la *Gazeta de Madrid* correspondiente al 26 de Abril próximo anterior, se ha publicado un Real Decreto indultando á los prófugos y desertores cuyas faltas hayan sido realizadas antes de la publicación de la vigente ley de Reemplazos, mediante las condiciones que en la misma soberana disposición se establecen y con sujeción á las instrucciones que para su cumplimiento dictarán los Ministerios de Estado, Guerra, Marina y Gobernación.

Al propio tiempo, recomiendo á las familias hagan llegar á conocimiento de aquellos de sus individuos á, quienes afecte, que se fija el plazo de tres meses, á contar desde la publicación del citado Real Decreto en la *Gaceta*, á los mozos que se hallen en España ó en sus posesiones de Africa, y de seis á los que residan en el Extrangero, para acogerse á la gracia de indulto, siendo condición precisa la presentación de los interesados ante las autoridades militares españolas en el Extrangero.

Sitges, 10 de Mayo de 1912. — El Alcalde-Presidente, *Pedro Carbonell.*

APRENENT Se'n necessita ún en aquesta Imprempta

IMPREMPTA J. SANTACANA : PARELLADAS, 9 : SITGES

ESTANTERIA SE VENDE la estantería completa de la tienda establecida en la calle de San Francisco, núm. 32.=Para informes dirigirse a D. Juan Ribat, calle de las Animas, número 14, de nuestra villa.

CAFE SE ARRIENDA el de «La Unió Sitgetana», admitiéndose proposiciones hasta el 15 de Mayo. = Para informes dirigirse en casa del Sr. Tesorero, calle Mayor, número 41.

FRANCISCO YLL ALTÉS

ENCARGOS RAPIDOS

SITGES : Parelladas, 58 y Cap de la Vila, 2.

BARCELONA : P. Gracia, 58, «La Manigua»

Asahonadors, 35, junto á la calle de la Princesa.

Agustín Navarro Ferrer

Ofrece máquinas para coser económicas de familia, modista, sastres y zapateros, desde 12 duros, aseguradas; agujas, correas, piezas sueltas, etc.

Se componen toda clase de máquinas para coser; especialidad en las de ESCUDER y extranjeras.

Paseo de la Ribera, 26 : SITGES

Estampes y recordatoris de la PRIMERA COMUNIÓ

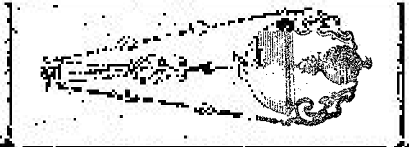
Impremta de J. SANTACANA, Carrer de les Parellades, 9 : SITGES

Lampistería de LLUIS MARCET * Sant Pere, 11

Dipòsit de WATERS-CLOSETS

de totes classes, á preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris



MOTOR A GAS

d' un cavall de forsa. — Es ven a prova. — Funciona perfectament.

Informes : Carrer de Sant Pere, 18 : SITGES

JUAN ALEMANY

S. en C.

TRATANTES EN CARNES

Proveedores de las canteras de Garraf y de la fábrica de cementos de los Sres. M. C Butsems y Fradera de Vallcarca.

Domicilio social : San Francisco, 54 : SITGES

Esta casa expende carnes de todos precios y de superior calidad, desde los siguientes :

Ternera fina, desde 0'40 pesetas los 400 gramos.
Carnero á 0'80 ptas. los 400 gramos.
Cordero á 1 peseta los 400 gramos.
Cabrito á 1 peseta los 400 gramos
Castrón á 0'60 ptas. los 400 gramos

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio á domicilio por dependientes de la casa.

CLINICA DENTAL DE JOAN CATASÚS

METGE DENTISTA

De 3 a 7 de la tarda — S. Bartomeu, 5; SITGES

Camisería y Corbatería

32, BOQUERIA, 32

BARCELONA

GRAN ASSORTIT en

camisas, corbatas, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camisería que ven més barata
Especialitat en camisas á mida

En Alemania el público particular

compra la mayoría de lo que le hace falta al precio de fábrica. No hay razón porqué se paguen 50 Ptas. por una cosa, que comprada en el sitio á propósito resulta á Ptas. 30.—La casa abajo firmada ofrece al público español una nueva facilidad para comprar directamente de primera mano al precio original del fabricante **todo lo que se fabrica en Alemania** y muy especialmente los siguientes objetos:

Relojes de toda clase	
joyería y platería	
máquinas para retratar	(desde 25 Ptas.)
cinematógrafos	(desde 50 Ptas.)
máquinas para coser	(desde 75 Ptas.)
máquinas para escribir	(desde 100 Ptas.)
bicicletas	(desde 75 Ptas.)
motocicletas	(desde 300 Ptas.)
automóviles	(desde 3000 Ptas.)
armas de toda clase	
jemelos y lentes de última moda	
muebles de toda clase	
confección para Señora y Caballero	

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en 10 % que se aumentan el precio de coste mencionado.

Por ejemplo : N.º 10000 A, reloj de oro para Señora

precio de coste	Ptas. 22'50
más 10 %	» 2'50
precio de venta	Ptas. 25'00

Se efectuan pedidos desde 25 pesetas en adelante

Facilidades de pago para personas de garantía

En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales.—Una lista mensual de tales ocasiones se manda á quien la desee. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

OJO Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas. **OJO**

Se admiten representantes serios

SOBRE · MONEDER

PÉRA LA CIRCULACIÓ DE VALORS EN METALICH

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admétrel a la circulació els carters y peatons rurals. El **Sobre-Moneder** és el mèdi més [illegible] 50 pessetas, en qualsevol classe de [illegible] El **Sobre-Moneder** [illegible] Es indispensable pera encárrechs al Comers, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesades, etc., etc. Unich que resolt las dificultats de giro de petitas cantitats. El **Sobre-Moneder** té la **garantía del Estat**, que abona la cantitat declarada en cas de extravío. La **Companyía rrendataria de Tabacos** té la exclusiva pera la venta del **Sobre Moneder**; l' expén en tots els **Estanchs al preu de 25 céntims** y abona als seus expendedors el 10 per 100 de **Premi de venta.** Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyía Arrendataria en cada Provincia.

Oficina : Serrano, 16: MADRID

= PHOSPHORRENAL = Robert =

RECONSTITUYENTE